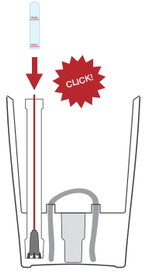
DELTINI

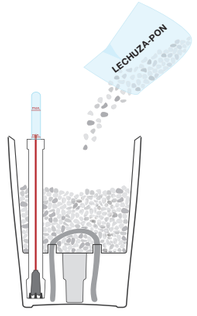
Planting and watering instructions | Pflanz- und Gießanleitung | Instructions de plantation et d'arrosage
Instrucciones para la plantación y el riego | Istruzioni per piantare e irrigare | Handleiding planten en gieten
Instruções para plantação e rega | Instrukcja sadzenia i podlewania | Инструкция по посадке и поливу растений
Návod k pěstování a zalévání | Istutus- ja kasteluohje | Planterings- och skötselanvisning
Plante- og vandingsvejledning | Інструкція з посадки та поливу | Ültetési és öntözési javaslatok
Upute za sadnju i zalijevanje | 植え付けと水やりの手引き | 식재 및 급수 설명서
种植和浇水指南 | تعليمات بخصوص الزراعة والسقى | Návod na vysádzanie a polievanie
Dikim ve Sulama Talimatı | Οδηγίες φύτευσης και ποτίσματος | הוראות שתילה והשקיה

Lechuza®

a



b



Assembly | Montieren | Montage | Montaje | Montaggio | Monteren | Montar | Montaż

(US) (GB)

a) Remove the glass from the packaging and place it on the top of the water level indicator unit located in the plant liner, so that the glass is locked in place.

b) Remove the bag of LECHUZA-PON plant substrate (in the plant liner) and fill the liner with LECHUZA-PON, leaving enough room for the root ball.

(D) (A) (CH)

a) Nehmen Sie das Klarglas aus der Verpackung und stecken Sie es oben auf den Korpus des Wasserstandsanzeigers, so dass es einrastet. Der Korpus des Wasserstandsanzeigers befindet sich bereits im Pflanzeinsatz.

b) Füllen Sie den Pflanzeinsatz so weit mit LECHUZA-PON Pflanzsubstrat auf, dass noch ausreichend Platz für den Wurzelballen bleibt. Das LECHUZA-PON Pflanzsubstrat finden Sie in einem Beutel, im Pflanzeinsatz.

(F) (B) (CH)

a) Retirez le tube en verre de l'emballage et posez-le sur le dispositif de l'indicateur de niveau d'eau afin qu'il s'y enclenche. Le dispositif de l'indicateur de niveau d'eau se trouve déjà dans le bac de plantation.

b) Remplissez le bac de substrat de plantation LECHUZA-PON en laissant suffisamment de place pour les racines. Vous trouverez le substrat LECHUZA-PON dans un sac dans le bac de plantation.

(E)

a) Saque el cristal transparente del embalaje y métalo por arriba en el cuerpo del indicador del nivel de agua, de forma que quede encajado. El cuerpo del indicador del nivel de agua ya está colocado en la cubeta de plantado.

b) Llene la cubeta con sustrato para plantas LECHUZA-PON de manera que quede suficiente espacio para los cepellones. El sustrato LECHUZA-PON está en una bolsa, en la cubeta de plantado.

(I) (CH)

a) Prendete il cappuccio trasparente dalla scatola e infilatelo a scatto sulla parte superiore del corpo dell'indicatore di livello. Il corpo dell'indicatore del livello dell'acqua si trova già incluso nell'inserto.

b) Versate il granulato LECHUZA-PON nell'inserto in modo tale da lasciare lo spazio sufficiente per il pane di terra. Il granulato LECHUZA-PON è contenuto in un sacchetto riposto nell'inserto.

(NL) (B)

a) Neem het glazen buisje uit de verpakking en steek het op een dusdanige manier bovenin het omhulsel van de watermeter dat het op zijn plaats blijft. Het omhulsel van de watermeter bevindt zich al in de binnenbak.

b) Vul de binnenbak zover met LECHUZA-PON plantensubstraat dat er nog voldoende plaats blijft voor de wortelkluit. Het LECHUZA-PON plantensubstraat vindt u in een zakje in de binnenbak.

(P)

a) Retirar o vidro transparente da embalagem e posicionar em cima do corpo do indicador do nível da água, até encaixar. O corpo do indicador do nível da água já se encontra no encaixe da planta.

b) Encher o encaixe para a planta com o substrato para plantas LECHUZA-PON, de modo a manter ainda algum espaço livre para o torrão. O substrato para plantas LECHUZA-PON encontra-se num saco, no encaixe para a planta.

(PL)

a) Wyjmij szkło z opakowania i nałóż od góry na obudowę wskaźnika poziomu wody, tak aby zaskoczyło. Obudowa wskaźnika wody znajduje się już we wkładzie do roślin.

b) Napełnij wkład substratem LECHUZA-PON na tyle, aby pozostało jeszcze dość miejsca na bryłę korzeniową. Substrat LECHUZA-PON znajduje się w woreczku, we wkładzie do roślin.

Начало использования | Montáž | Asennus | Montera | Montering | Монтування | Összeszerelés | Montaža

(RU)

a) Возьмите стеклянный колпачок из упаковки с принадлежностями и вставьте его на корпус индикатора уровня воды до защелкивания. Корпус индикатора уровня воды уже находится в кашпо.

b) Заполните кашпо субстратом LECHUZA-PON таким образом, чтобы оставалось достаточно места для корневой системы. Субстрат LECHUZA-PON находится в пакете в кашпо.

(CZ)

a) Vyjměte z obalu skleněný díl a nasuňte ho shora na tělo indikátoru stavu vody tak, aby do sebe zapadly. Tělo indikátoru stavu vody se už nachází ve vložce květináče.

b) Naplňte vložku květináče substrátem LECHUZA-PON takovým množstvím, aby ještě zbývalo dostatečné místo pro kořenový bal. Substrát LECHUZA-PON najdete v sáčku ve vložce do květináče.

(FI)

a) Ota lasi pakkauksesta ja työnnä se vesimäärän-osoittimen päälle siten, että se lukittuu paikoilleen. Vesimääränosoitin on jo valmiiksi ruukussa.

b) Täytä ruukku LECHUZA-PON-kasvisoralla, mutta jätä tilaa juuripaakulle. LECHUZA-PON-kasvisora on pussissa ruukussa.

(SE)

a) Ta ut klarglaset ur förpackningen och skjut på det uppe på vattennivåmätaren, så att det fastnar. Själva vattennivåmätaren sitter redan i insatskrukan.

b) Fyll på så mycket LECHUZA-PON växtsubstrat i insatskrukan att det fortfarande finns tillräckligt med plats för rötterna. Du hittar LECHUZA-PON i en påse, i insatskrukan.

(DK)

a) Tag glasset ud af emballagen og sæt det på oven på vandniveaumåleren, så det går i hak. Vandniveaumåleren befinder sig allerede i plantebeholderen.

b) Fyld plantebeholderen med LECHUZA-PON plantesubstrat, så der stadig er plads nok til rodklumpen. LECHUZA-PON plantesubstratet finder du i en pose i plantebeholderen.

(UA)

a) Візьміть з упаковки насадку із прозорого скла та встановіть її на корпус індикатора рівня води так, щоб вона була зафіксована. Корпус індикатора рівня води вже знаходиться у внутрішньому горщику.

b) Наповніть внутрішній горщик посадковим субстратом LECHUZA-PON, залишивши достатньо місця для коріння. Посадковий субстрат LECHUZA-PON Ви знайдете в пакеті у внутрішньому горщику.

(HU)

a) Vegyük ki a csomagolásból az átlátszó üveget és dugjuk be felülről a vízszintmérő alapjába úgy, hogy bekattanjon. A vízszintmérő alapja már a betétben van.

b) Töltsük fel a betétet LECHUZA-PON táptalajjal annyira, hogy még elég hely maradjon a gyökérlabdának. A LECHUZA-PON táptalajt a betétben található zacskó tartalmazza.

(HR)

a) Izvadite staklenu cijevčicu iz pakiranja i nataknite je odozgo na tijelo indikatora razine vode da se uglavi. Tijelo indikatora razine vode već se nalazi u ulošku za biljke.

b) Supstratom za biljke LECHUZA-PON napunite uložak za biljke toliko da još ostane dovoljno mjesta za korijenje. Supstrat za biljke LECHUZA-PON naći ćete u vrećici, u ulošku za biljke.

組立て | 조립 | 裝配 | التركيب | Montáž | Montaj | Συναρμολόγηση | הרכבה

(JP)

a) 透明ガラスを包装から取り出し、それを水位計ユニットの上に差し込んでください。水位計ユニットはすでに鉢ライナーの中にあります。

b) 根の分の十分なすき間を残して鉢ライナーにLECHUZA-PON培養土を盛ります。LECHUZA-PON培養土は鉢ライナーの中の袋に入っています。

(KR)

a) 유리 부분을 포장지에서 꺼내서, 수위계 끝에 서로 맞물려 고정되도록 꽂으세요. 수위계는 이미 라이너 안에 장착되어 있습니다.

b) 분형근을 넣을 수 있도록 충분한 공간을 남겨 두고, LECHUZA-PON을 라이너에 넣으세요. LECHUZA-PON은 라이너에 있는 봉지에 들어 있습니다.

(CN)

a) 请将透明玻璃从包装中取出，插到水位指示器上部主体上，便其卡入。水位指示器主体已位于栽培内盆中。

b) 请将LECHUZA-PON植物基质装入栽培内盆，直至为植物根团留下足够的空间。袋装LECHUZA-PON植物基质在供货时位于栽培内盆中。

(SA) (EG) (AE)

أ) انزع الأنبوب الزجاجي من الغلاف وثبته أعلى وحدة مؤشر مستوى المياه. هذه الأخيرة موجودة داخل الوعاء.

ب) املأ الإناء بخيوب LECHUZA-PON مع ترك مجال كاف لرزمة الجذور. تجد خيوب LECHUZA-PON داخل كيس بوعاء النبتة.

(SK)

a) Vyberte z balenia sklíčko a nasaďte ho na vŕšok ukazovateľa stavu vody tak, aby doňho zapadlo. Ukazovateľ stavu vody sa nachádza vo vložke na rastlinu.

b) Vložku na rastlinu naplňte rastlinným substrátom LECHUZA-PON tak, aby ešte zostalo dostatok miesta na korienky. Rastlinný substrát LECHUZA-PON nájdete vo vrecúšku vo vložke na rastlinu.

(TR)

a) Şeffaf camı ambalajından çıkarın ve su seviyesi göstergesinin gövdesine oturacak şekilde yerleştirin. Su seviyesi göstergesinin gövdesi, saksının içinde bulunur.

b) Bitki saksısını, kök topuna yeterli yer kalacak şekilde LECHUZA-PON bitki tabanı ile doldurun. LECHUZA-PON bitki tabanını bitki saksısının içinde bir poşette bulabilirsiniz.

(GR)

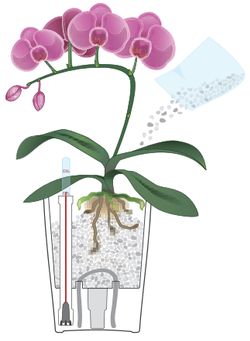
α) Βγάλτε το γυάλινο σωληνάριο από τη συσκευασία και τοποθετήστε το στο πάνω μέρος σώματος του σώματος του δείκτη στάθμης νερού, ώστε να ασφαλίσει. Το σώμα του δείκτη στάθμης νερού βρίσκεται ήδη μέσα στο εσωτερικό αφαιρούμενο δοχείο.

β) Γεμίστε το εσωτερικό αφαιρούμενο δοχείο με υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON, αφήνοντας αρκετό χώρο για τις ρίζες του φυτού. Το υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON θα το βρείτε μέσα σε ένα σάκο, στο εσωτερικό αφαιρούμενο δοχείο.

(IL)

א) הוצאיו מהאריזה את הכוכית השקופה והחדירו אותה מלמעלה לתוך השרוול של מחוון מפלס המים, עד שתישמע נקישה. השרוול של מחוון מפלס המים כבר נמצא בתוך בית השתיל.

ב) מלאו את בית השתיל במצע השתילים LECHUZA-PON באופן שישאיר מספיק מקום לשורשים. מצע השתילים LECHUZA-PON נמצא בתוך שקית, בבית השתיל.



Planting | Bepflanzen | Planter | Plantar | Piantare | Beplanten | Plantar | Sadzenie

US GB

For orchids, ensure that the root ball is completely free of bark substrate. Then place the plant, minus its pot, on the layer of granulate and fill the plant liner with LECHUZA-PON plant substrate.

D A CH

Den Wurzelballen der Orchidee völlig von Rindensubstrat befreien. Stellen Sie Ihre Pflanze mit dem Wurzelballen auf die Granulatschicht. Füllen Sie den Pflanzeinsatz mit LECHUZA-PON Pflanzsubstrat.

F B CH

Pour les orchidées, dégagez complètement les écorces de la motte de racines. Placez la motte de racines sur la couche de granulat et remplissez le bac de LECHUZA-PON jusqu'au bord.

E

Quite toda la corteza de los cepellones de las orquídeas. Coloque la planta con el cepellón sobre la capa de granulado. Llene la cubeta de plantado con el sustrato LECHUZA-PON.

I CH

Liberare completamente il pane di terra dell'orchidea dal substrato di corteccia. Collocare la pianta con il pane di terra sullo strato di granulato. Riempire l'inserto con il substrato per piante LECHUZA-PON.

NL B

Verwijder het substraat van de kluit van de orchidee. Plaats uw plant met de wortelkluit op de granulaatlaag. Vul de binnenbak met LECHUZA-PON plantensubstraat.

P

Libertar o torrão da orquídea totalmente do substrato de casca. Posicionar a planta com o torrão sobre a camada de granulado. Encher o encaixe para a planta com o substrato para plantas LECHUZA-PON.

PL

Bryłę korzeniową storczyka całkowicie oczyść z podłoża z kory. Postaw roślinę bryłą korzeniową na warstwę granulatu. Wkład do roślin wypełnij substratem LECHUZA-PON.

Посадка | Osázení | Istutus | Plantering | Tilplantning | Посадка | Az ültetés | Sadnja

(RU)

Полностью очистите от субстрата корневую систему орхидеи. Установите растение корневой системой на слой субстрата. Заполните кашпо до края субстратом LECHUZA-PON

(CZ)

Kořenový bal orchideje zcela zbavte kůrového substrátu. Postavte kořenový bal s rostlinou na vrstvu granulátu. Naplňte vložku květináče substrátem LECHUZA-PON.

(FI)

Poista orkidean juuripaakusta kokonaan kuorta sisältävä kasvualusta. Aseta kasvi ja sen juuripaakku kasvisoraker-roksen päälle. Täytä ruukku LECHUZA-PON-kasvisoralla.

(SE)

Ta bort allt bark-substrat från orkidéns rötter. Placera växten så att den har rötterna på granulatskiktet. Fyll insat-skrukan med LECHUZA-PON växtsubstrat.

(DK)

Frigør orkideens rødder helt for barkstykker. Sæt din plante med rodklumpen på granulatlaget. Fyld plantebeholderen med LECHUZA-PON plantesubstrat.

(UA)

Повністю звільніть коріння орхідеї від кори. Покладіть рослину коріннням на шар субстрату. Наповніть вну-трішній горщик посадковим субстратом LECHUZA-PON.

(HU)

Teljesen távolítsuk el az orchidea gyökérlabdájáról a kérgeket. Helyezzük a növényt a gyökérlabdával a granulátum rétegre. Töltsük fel a betétet LECHUZA-PON táptalajjal.

(HR)

Oslobodite korijenje orhideje u potpunosti od supstrata od kore. Svoju biljku zajedno s korijenjem i zemljom položite na sloj granulata. Supstratom za biljke LECHUZA-PON napunite uložak za biljke do ruba.

植えつけ | 식재 | 栽入植物 | زرع النباتات | Vysádzanie | Dikim | Φύτευση | שתילה

(JP)

ランの根のかたまりから樹皮培養土を完全に除去します。植物を根のかたまりごと粒状の層の上に据えます。鉢ライナーにLECHUZA-PON培養土を入れます。

(KR)

난초의 뿐형근에서 수피를 완전히 떼어 내세요. 뿐형근으로 되어 있는 식물을 알갱이 층 위에 세워 넣고, LECHUZA-PON으로 채우세요.

(CN)

请彻底清除兰花根团上的树皮基质。请将植物根团放到颗粒层上。继续装入LECHUZA-PON植物基质，直至栽培内盆填满。

(SA) (EG) (AE)

قم بتحرير رزمة جذور نبتة السحلبة من القشرة تماما. ضع رزمة الجذور على طبقة الحبوب وإملء الوعاء بحبوب LECHUZA-PON.

(SK)

Korienky orchideí kompletne očistite od kôrového substrátu. Rastlinku postavte korienkom na vrstvu granulátu. Vložku na rastlinu naplňte rastlinným substrátom LECHUZA-PON.

(TR)

Orkidenin kök topundaki harç kabuğunu tamamen temizleyin. Bitkinizi, kök topu granül katmanın üzerine yerleştirin. Bitki saksısını LECHUZA-PON bitki tabanı ile doldurun.

(GR)

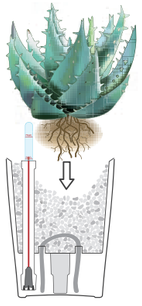
Απελευθερώστε τελείως τις ρίζες των ορχιδέων από υπό-στρωμα με φλοιούς. Τοποθετήστε το φυτό σας με τις ρίζες του στο στρώμα κόκκων. Γεμίστε το εσωτερικό αφαιρού-μενο δοχείο μέχρι το χείλος του με υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON.

(IL)

הוציאו את שורשי הסחלב במלואם מהמצע הקליפתי. מקמו את הצמח באופן שבו שורשיו יימצאו על גבי השכבה הגרגירית. מלאו את בית השתיל במצע השתילים LECHUZA-PON.

a

b



LECHUZA-PON	No.
6 Liter / 1.4 US.dry.gal.	19790
12 Liter / 2.7 US.dry.gal.	19791
25 Liter / 5.7 US.dry.gal.	19792

Tip | Tipp | Conseil | Consejo | Consiglio | Tip | Conselho | Rada

(US) (GB)

a) A wick is used in DELTINI planters. Always plant in LECHUZA-PON with these models. You can purchase more LECHUZA-PON in different package sizes if there is not enough of the plant substrate supplied with your planter.

b) When planting in LECHUZA-PON it is not necessary to rinse the root ball. Simply shake it out gently before planting.

(D) (A) (CH)

a) DELTINI arbeitet mit dem Dochtprinzip. Bitte hier immer in LECHUZA-PON pflanzen. Sollte das mitgelieferte Pflanzsubstrat LECHUZA-PON einmal nicht ausreichen, kann es in verschiedenen Packungsgrößen nachgekauft werden.

b) Beim Pflanzen in LECHUZA-PON muss der Wurzelballen nicht ausgewaschen werden. Ein leichtes Ausschütteln ist völlig ausreichend.

(F) (B) (CH)

a) Le DELTINI fonctionne avec un système d'arrosage à mèche. Veuillez toujours faire vos plantations dans le LECHUZA-PON. Si le substrat fourni était insuffisant, vous le trouverez à la vente en différents conditionnements.

b) Pour les plantations en LECHUZA-PON, il n'est pas nécessaire de rincer les racines, il suffit de les secouer délicatement.

(E)

a) DELTINI trabaja según el principio de una mecha. En este caso, plante siempre en LECHUZA-PON. Si el sustrato LECHUZA-PON incluido no es suficiente, se puede adquirir más en envases de diferentes tamaños.

b) Al plantar en LECHUZA-PON no se tiene que lixiviar el cepellón. Con una ligera sacudida será suficiente.

(I) (CH)

a) DELTINI lavora secondo il principio dell'imbibizione. Piantare sempre nel LECHUZA-PON. Se il substrato per piante LECHUZA-PON in dotazione non dovesse essere sufficiente, è possibile riacquistarlo in confezioni di varie dimensioni.

b) Mentre si pianta nel LECHUZA-PON il pane di terra non deve essere lavato. È più che sufficiente scuoterlo leggermente.

(NL) (B)

a) DELTINI werkt volgens de capillaire werking van een pit. In deze gevallen altijd in LECHUZA-PON planten. Indien er niet voldoende plantensubstraat LECHUZA-PON aanwezig is, kunnen er verschillende hoeveelheden worden bijgekocht.

b) Bij het planten in LECHUZA-PON hoeft de kluit niet te worden gewassen. Licht uitschudden volstaat.

(P)

a) O DELTINI trabalha segundo o princípio da mecha. Neste caso, por favor plantar sempre com LECHUZA-PON. Se o substrato para plantas LECHUZA-PON fornecido for insuficiente, este pode ser adquirido em embalagens de diversos tamanhos.

b) Não é necessário lavar o torrão das plantas em LECHUZA-PON. Basta sacudir ligeiramente o torrão.

(PL)

a) DELTINI działa na zasadzie knota. Zawsze należy sadzić rośliny w podłożu LECHUZA-PON. Jeżeli zabraknie substratu LECHUZA-PON, można go dokupić osobno w opakowaniach różnej wielkości.

b) Używając do sadzenia roślin podłoża LECHUZA-PON nie trzeba płukać bryły korzeniowej. Wystarczy lekkie otrząśnięcie.

Совет | Tip | Vinkki | Tips | Bemærk | Рекомендації | Javaslat | Savjet

(RU)

a) Следует выращивать растения только в субстрате LECHUZA-PON. Если прилагаемого субстрата недостаточно, его мож-но докупить в упаковках различного объема.

b) При выращивании растения в субстрате LECHUZA-PON корневую систему не следует промывать. Достаточно будет легкого встряхивания.

(CZ)

a) Květináč DELTINI pracuje na knotovém principu. Pěstujte v něm prosím vždy v substrátu LECHUZA-PON. Pokud by vám dodaný substrát LECHUZA-PON nestačil, můžete ho dokoupit v baleních různých velikostí.

b) Při pěstování v substrátu LECHUZA-PON se kořenový bal nemusí vymývat. Stačí s ním zlehka zatřást.

(FI)

a) DELTINI toimii sydänperiaatteella. Käytä aina LECHUZA-PON-kasvisoraa istuttamiseen. Jos mukana toimitettua LECHUZA-PON-kasvisoraa ei ole riittävästi, voit ostaa sitä lisää erikokoisissa pakkauksissa.

b) Istutettaessa LECHUZA-PON-kasvisoraan juuripaakkua ei tarvitse huuhdella. Kevyt ravistelu riittää.

(SE)

a) DELTINI använder sig av principen med veke. Plantera alltid i LECHUZA-PON här. Om det medföljande LECHUZA-PON-substratet inte skulle räcka kan man köpa mer. Det finns i olika stora förpackningar.

b) Rötterna behöver inte göras rena när man planterar i LECHUZA-PON. Det räcker att skaka ur dem lite.

(DK)

a) DELTINI fungerer efter vægeprincippet. Plant altid i LECHUZA-PON. Skulle det medleverede LECHUZA-PON ikke være tilstrækkeligt, kan det købes separat i forskellige størrelser.

b) Ved plantning i LECHUZA-PON skal rodklumpen ikke skylles ren. Det er nok bare at ryste den fri for store stykker jord.

(UA)

a) DELTINI функціонує за принципом ґнота. Прохання здійснювати посадку завжди у субстрат LECHUZA-PON. Якщо кількість доданого посадкового субстрату LECHUZA-PON недостатня, то його можна придбати в упаковках різних розмірів.

b) Для висаджування у субстрат LECHUZA-PON корінця вимивати не треба. Його достатньо тільки злегка струснути.

(HU)

a) A DELTINI a kanóc elvén működik. Ebben az esetben mindig LECHUZA-PON táptalajba ültessük a növényt. Ha nem elég a mellékelt LECHUZA-PON táptalaj, akkor különböző kiszerelésben utólag beszerezhető.

b) A LECHUZA-PON táptalajba való ültetés esetén nem kell kimosni a gyökérlabdát. Tökéletesen elég enyhén kirázni.

(HR)

a) DELTINI radi na načelu stijenja. Molimo da ovdje uvijek sadite u LECHUZA-PON. Ako nemate dovoljno supstrata za biljke LECHUZA-PON, možete ga naknadno kupiti u različitim veličinama pakiranja.

b) Kod sadnje u LECHUZA-PON korijenje sa zemljom ne trebate isprati već je dovoljno lagano ga protresti.

ヒント | 팁 | 有用提示 | نصيحة | Tip | Öneri | Συμβουλή | טיפ

(JP)

a) DELTINIはランプ芯の原理で機能します。このモデルでは常にLECHUZA-PONに植えてください。同梱の培養土LECHUZA-PONでは足りない場合は、いろいろなパッケージサイズで買い足しできます。

b) LECHUZA-PONに植えるときに根のかたまりを洗う必要はありません。軽く振り落とすだけで十分です。

(KR)

a) DELTINI는 심지 원리로 작동합니다. 이때에는 항상 LECHUZA-PON에 식재하세요. LECHUZA-PON의 양이 충분하지 않을 경우에는 다양한 사이즈로 판매하고 있는 LECHUZA-PON을 별도로 구매하실 수 있습니다.

b) LECHUZA-PON에 식물을 심을 때는 분형근을 씻어 낼 필요 없이, 가볍게 흔들어 주세요.

(CN)

a) DELTINI采用灯芯原理作用。因此请您始终使用LECHUZA-PON来栽培植物。如果随附的LECHUZA-PON不够用，可根据需要增购不同包装大小的LECHUZA-PON植物基质。

b) 植物栽入LECHUZA-PON时，不必将根团物质清洗干净，而只需稍稍抖落即可。

(SA) (EG) (AE)

أ) يعمل الـ DELTINI بمبدأ الفتيلة. المرجو هنا دائما زراعة النبتة داخل حبوب LECHUZA-PON. إذا لم يعد هنالك ما يكفي من حبوب LECHUZA-PON المورّدة، فإن هنالك إمكانية اقتناء أكياس أكبر.

ب) عند الزراعة داخل حبوب LECHUZA-PON ليس من اللازم غسل رزمة الجذور. ما عليك القيام به هو فقط رجها قليلا.

(IL)

א) DELTINI מבוסס על עיקרון הפתיליה. הקפידו לשתול תמיד ב-LECHUZA-PON. אם במקרה הכמות של מצע השתילים LECHUZA-PON הכלול במשלוח אינה מספיקה, ניתן לקנות אריזות מצע בגדלים שונים.

ב) בשתילה ב-LECHUZA-PON אין צורך לשטוף את השורשים. ניערו קל יספיק בהחלט.

(SK)

a) DELTINI pracuje na princípe knôtu. V tomto prípade vysádzajte vždy do substrátu LECHUZA-PON. Ak by vám rastlinný substrát LECHUZA-PON, ktorý je súčasťou balenia, nestačil, môžete si ho v rôznych veľkostiach dokúpiť.

b) Pri vysádzaní do substrátu LECHUZA-PON nemusíte koreňový premývať. Stačí, keď ich trochu pretrasiete.

(TR)

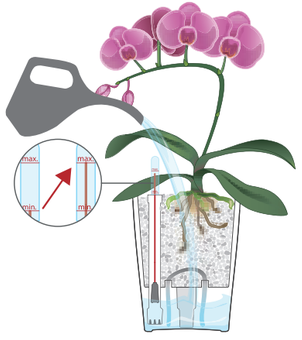
a) DELTINI fitil prensibine göre işler. Lütfen burada daima LECHUZA-PON'a dikim yapın. Ambalaj kapsamındaki LECHUZA-PON'un yeterli gelmemesi halinde, bu ürün farklı ambalaj ebatlarında satın alınabilir.

b) LECHUZA-PON'a dikim yapıldığında kök toplarının yıkanmasına gerek yoktur. Hafifçe silkelemek tamamen yeterli olur.

(GR)

α) Το DELTINI λειτουργεί με βάση την αρχή τριχοειδικής διαρροής. Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε πάντα LECHUZA-PON μέσα σε αυτό. Αν το παρεχόμενο υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON δεν επαρκεί, μπορείτε να προμηθευτείτε περαιτέρω συσκευασίες διαφόρων μεγεθών.

β) Όταν φυτεύετε σε LECHUZA-PON δεν χρειάζεται να ξεπλένετε τις ρίζες. Αρκεί να τις τινάξετε λίγο.



Watering | Gießen | Arroser | Regar | Innaffiare | Gieten | Regar | Podlewanie

US GB

Always water the plant slowly from above until the water level indicator reaches “max.”. You will need approx. 0.5 liters of water.

Only fill the reservoir halfway for plants that absorb very little water and have adapted to dry climates like orchids and cacti.

D A CH

Gießen Sie die Pflanze immer langsam von oben an, bis der Wasserstandsanzeiger die Markierung „max.“ erreicht. Sie benötigen ca. 0,5 Liter Wasser.

Bei Pflanzen, die wenig Wasser aufnehmen und trockenheitsliebend sind, wie z. B. Orchideen und Kakteen, Reservoir nur zur Hälfte füllen.

F B CH

Arrosez la plante lentement jusqu’à ce que l’indicateur de niveau d’eau atteigne le niveau « max. ». Vous aurez besoin de 0,5 l environ.

Pour les plantes dont les besoins en eau sont moindres, comme par exemple les orchidées et les cactées, remplissez le réservoir seulement jusqu’à la moitié.

E

Riegue, lentamente, la planta por arriba, hasta que el indicador del nivel de agua llegue al “max.”. Necesitará aprox. 0,5 litros de agua.

En el caso de las plantas que necesitan poca agua y a las que les gusta la sequedad, como las orquídeas y cactus, llene el depósito sólo hasta la mitad.

I CH

Bagnare la pianta sempre lentamente dall’alto fino a quando l’indicatore di livello raggiunge la marcatura “max.”. Sono necessari ca. 0,5 litri di acqua.

Nel caso di piante che assorbono poca acqua e preferiscono rimanere asciutte, come ad esempio le orchidee e i cactus, riempire il serbatoio solo per metà.

NL B

Geef de plant van bovenaf langzaam water tot aan de markering „max.” op de watermeter. Daarvoor hebt u ongeveer 0,5 liter water nodig.

Vul het reservoir slechts voor de helft bij planten die weinig water opnemen en van droogte houden, zoals bijv. orchideeën en cactussen.

P

Regar sempre a planta lentamente por cima, até o indicador do nível da água atingir a marcação “max.”. Para este processo é necessário cerca de 0,5 litro de água.

Encher o reservatório apenas até metade para as plantas que absorvem pouca água e que preferem pouca água como, por exemplo, orquídeas e cactáceas.

PL

Roślinę podlewaj zawsze powoli od góry, aż znacznik poziomu wody osiągnie stan maksymalny. Potrzeba do tego ok. 0,5 litra wody.

W przypadku roślin, które pobierają mało wody i są sucholubne, jak np. storczyki i kaktusy, zbiornik napełnić tylko do połowy.

Полив | Zalévání | Kastelu | Bevattning | Vanding | Полив | Az öntözés | Zalijevanje

(RU)

Поливайте растение медленно сверху до тех пор, пока индикатор уровня воды не достигнет отметки «max.». Вам потребуется около 0,5 литра воды.

Для растений, которым требуется немного воды, например, для орхидей, суккулентов и кактусов, резервуар следует заполнять до половины.

(CZ)

Rostlinu vždy zalévejte pomalu shora, dokud ukazatel indikátoru stavu vody nedosáhne značky „max.“. Je třeba cca 0,5 litrů vody.

U rostlin, které vyžadují malou zálivku a jsou suchomilné, jako např. orchideje a kaktusy, doplňujte zásobník jen do poloviny.

(FI)

Kastele kasvia aina hitaasti ylhäältä päin, kunnes vesimääränosoitin on asennossa "max.". Tarvitset noin 0,5 litraa vettä.

Täytä vesisäiliö vain puolilleen, kun kastelet vain vähän vettä tarvitsevia ja kuivuuteen sopeutuneita kasveja kuten orkideoita tai kaktuksia.

(SE)

Vattna alltid växten långsamt ovanifrån, tills vattennivåmätaren når markeringen "max.". Du behöver ca 0,5 liter vatten.

När det är växter som tar upp lite vatten och tycker om att torka, som t.ex. orkidéer och kaktusar, ska behållaren bara fyllas till hälften.

(DK)

Begynd altid med at vande planten langsomt ovenfra, indtil vandniveaumåleren viser "max.". Der er ca. brug for 0,5 liter vand.

For planter der ikke har brug for så meget vand og kan lide tørke som f.eks. orkideer og kaktusser, bør reservoiret kun fyldes halvt.

(UA)

Повільно поливайте рослину зверху, поки індикатор рівня води не зупиниться на позначці «max.». Вам знадобиться приблизно 0,5 літра води.

Для рослин, які потребують мало води та люблять сухість, як напр., орхідеї, сукуленти й кактуси, заповнювати резервуар слід тільки до половини.

(HU)

Felülről lassan öntözzük meg a növényt, amíg a vízszintmérő eléri a „max.” jelzést. Ehhez kb. 0,5 liter vízre van szükség.

Olyan növények esetében, amelyek kevés vizet vesznek fel és a szárazságot szeretik, mint pl. orchideák és kaktuszok, csak a feléig töltsük meg a víztartályt.

(HR)

Zalijevajte biljku uvijek lagano odozgo sve dok indikator razine vode ne dođe do oznake „maks.” Potrebno Vam je oko 0,5 litre vode.

Kod biljaka kojima je potrebno malo vode i više vole suhu zemlju, kao npr. orhideje i kaktusi, spremnik napuniti vodom samo do polovice.

水やり | 물 주기 | 浇水 | السقي | Polievanie | Sulama | Πότισμα | השקיה

(JP)

水位計の針が「最大限」の印に来るまで、植物にいつも上からゆっくり注水します。約0.5リットルの水が必要です。

ランやサボテンのようにあまり水を必要とせず乾燥を好む植物の場合は、半分だけ貯水タンクを満たします。

(KR)

수위계의 눈금이 "max."까지 오도록 화분 위쪽으로 물을 주세요. 이때 약 0.5리터 정도의 물이 필요합니다.

난초류, 선인장과 같이 적은 양의 물을 필요로 하는 식물의 경우에는 물을 물탱크의 절반 정도까지만 채우세요.

(CN)

请始终缓慢地从上给植物浇水，直至水位指示器到达"最高位"标记为止。您大约需要注入0.5升水。

若栽入的是兰花和仙人掌等汲水少和喜干燥的植物，请只注水至储水器的一半。

(SA) (EG) (AE)

قم بسقي النبتة من الأعلى ببطء فشيئا فشيئا إلى أن يصل مؤشر مستوى المياه إلى الوضع «max». أنت تحتاج إلى حوالي نصف لتر من الماء.

بالنسبة للنباتات التي تمتص كمية أقل من الماء وتفضل الجفاف مثل نبتة السحلبة أو الصبار فيجب ملء خزان المياه فقط إلى النصف.

(SK)

Rastlinku polievajte vždy pomaličky zhora, kým ukazovateľ stavu vody nedosiahne značku „max.“. Potrebujete zhruba 0,5 litra vody.

U rastlín, ktoré naberajú málo vody a sú suchomilné, ako napr. orchidey a kaktusy, naplňte zásobník iba spolovice.

(TR)

Su seviyesi göstergesi “maks.” işaretine gelene kadar bitkiyi yavaşça yukarıdan sulayın. Bunun için yaklaşık 0,5 litre suya ihtiyacınız olur.

Orkideler ve kaktüsler gibi az su alan ve kuru ortamı seven bitkilerde, hazneyi sadece yarısına kadar doldurun.

(GR)

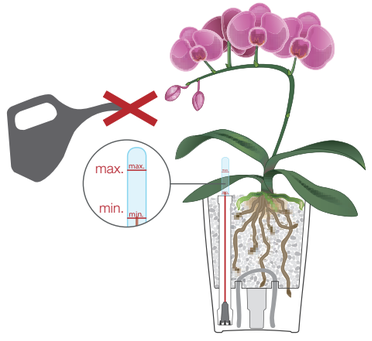
Ποτίζετε πάντα το φυτό αργά από πάνω, έως ότου ο δείκτης στάθμης νερού φτάσει στην ένδειξη «max.». Θα χρειαστείτε περ. 0,5 λίτρο νερό.

Σε φυτά που χρειάζονται λιγότερο νερό, όπως π.χ. ορχιδέες και κάκτοι, γεμίστε το συσσωρευτή μόνο μέχρι τη μέση.

(IL)

"לחלחל" תמיד את הצמח באטיות מלמעלה, עד להגעת מחוון מפלס המים למצב "max.". יידרשו לכם כ-0.5 ליטר מים.

במקרה של צמחים שצורכים מעט מים ו"אוהבים" תנאים יבשים, כמו למשל סחלבים וקקטוסים, מלאו רק חצי מכל.



Dry Phase | Trockenphase | Phase sèche | Fase seca | Fase secca | Droge fase | Fase seca | Faza sucha

(US) (GB)

When the water level indicator reads “min.” after a few days to several weeks, do not water immediately. This is the start of the “dry phase” for the plant – for orchids, this phase can last for approximately 8–14 days. The dry phase can be skipped as long as the orchid’s roots have not yet grown into the water reservoir. For other plants, the dry phase lasts around 2–10 days. The duration of the dry phase also depends on the location and the plant. Begin watering the plant again regularly after each “water-free” phase.

(I) (CH)

Se l’indicatore di livello dopo alcuni giorni –settimane indica “min.”, non occorre innaffiare subito, inizia infatti la “fase secca” – che nel caso delle orchidee dura circa 8-14 giorni. La fase secca viene ignorata se le radici dell’orchidea non sono ancora cresciute fino al serbatoio. Per le altre piante la fase secca dura ca. 2–10 giorni. La lunghezza della fase secca dipende inoltre dal luogo e dalla pianta. Dopo ogni fase “senza innaffiatura” riprendere con l’irrigazione.

(D) (A) (CH)

Zeigt der Wasserstandsanzeiger nach einigen Tagen bis Wochen „min.“ an, noch nicht gleich nachgießen, nun beginnt die „Trockenphase“ – diese umfasst bei Orchideen ca. 8–14 Tage. Die Trockenphase entfällt, solange die Wurzeln der Orchidee noch nicht bis in den Wasserspeicher gewachsen sind. Bei anderen Pflanzen beträgt die Trockenphase ca. 2–10 Tage. Die Länge der Trockenphase ist zudem von Standort und Pflanze abhängig. Nach jeder „gießfreien“ Phase wieder mit dem Gießen beginnen.

(NL) (B)

Als de watermeter na een paar dagen of weken „min” aangeeft, nog niet meteen bijgieten, nu begint voor de planten de „droge fase” - deze duurt voor orchideeën ca. 8-14 dagen. De droge fase houdt aan zolang de wortels van de orchidee nog niet tot in het waterreservoir zijn gegroeid. Bij andere planten bedraagt de droge fase ca. 2-10 dagen. De duur van de droge fase is daarnaast afhankelijk van de standplaats en plantensoort. Ga na deze korte „gietvrije” fase opnieuw over tot gieten.

(F) (B) (CH)

Lorsque l’indicateur de niveau d’eau indique « min. », après une période comprise entre quelques jours et plusieurs semaines, ne pas remplir le réservoir car c’est maintenant que commence la « phase sèche ». Pour une orchidée, elle dure entre 8 et 14 jours. Tant que les racines de l’orchidée n’ont pas atteint le réservoir, il n’est pas nécessaire de la respecter. Pour les autres plantes, cette phase dure entre 2 à 10 jours. La durée varie selon l’emplacement du pot et le type de plante. Une fois cette phase « sans arrosage » terminée, recommencer à arroser.

(P)

Se, após alguns dias ou semanas, o indicador do nível da água estiver em “min.”, não se deve adicionar logo água. Agora começa a “fase seca” – esta é de aprox. 8–14 dias para as orquídeas. A “fase seca” é evitada enquanto as raízes da orquídea ainda não tiverem crescido até ao reservatório da água. Nas outras plantas a “fase seca” é de aprox. 2–10 dias. A duração da fase seca depende também do tipo de planta e da sua localização. Após cada período “seco” deve-se voltar a dar início à fase de rega.

(E)

Si el indicador del nivel de agua, tras algunos días o semanas, está en el “min.”, no riegue todavía, ya que, en ese momento, empieza la “fase seca” —ésta, en el caso de las orquídeas, dura aprox. 8–14 días. La fase seca dura mientras las raíces de la orquídea no hayan crecido hasta el depósito de agua. En el caso de otras plantas, la fase seca dura aprox. 2–10 días. La duración de la fase seca depende, además, del lugar de emplazamiento y de la planta. Tras cada fase sin regar, empiece de nuevo con los riegos.

(PL)

Jeśli po kilku dniach wskaźnik poziomu wody znajdzie się na poziomie „min.”, nie należy od razu uzupełniać wody. Roślina wchodzi w „fazę suchą”, która trwa ok. 8–14 dni. Faza sucha nie występuje, dopóki korzenie storczyka nie wrosną do zbiornika z wodą. U innych roślin faza sucha trwa ok. 2–10 dni. Długość fazy suchej zależy ponadto od stanowiska i rośliny. Po każdej przerwie ponownie rozpocząć podlewanie.

Сухой период | Fáze sucha | Kuivakausi | Torrperiod | Den tørre fase | Фаза засухи | A száraz periódus | Suha faza

RU

Если индикатор уровня воды через несколько дней или недель показывает отметку «min.», не доливайте сразу воду. У растения начинается «сухой период» длительностью от 8 до 14 дней. «Сухой период» не наступает, если корни орхидеи еще не проросли в емкость с водой. Для других растений длительность «сухого периода» составляет от 2 до 10 дней. Продолжительность «сухого периода» также зависит от особенностей самого растения и от места его нахождения. После «сухого периода» следует снова начать полив.

CZ

Pokud indikátor stavu vody ukazuje po několika dnech až týdnech na značku „min.“, ještě hned nezalévejte, nyní začíná „fáze sucha“ – ta trvá u orchidejí cca 8–14 dnů. Fáze sucha odpadá, pokud kořeny orchideje ještě neprorostly do zásobníku vody. U jiných rostlin trvá fáze sucha cca 2–10 dnů. Délka fáze sucha je navíc závislá na stanovišti a rostlině. Po každé fázi „sucha“ začněte znovu zalévat.

FI

Kun vesimääränosoitin on muutaman päivän tai viikon päästä asennossa "min.", älä heti kastele lisää, sillä nyt alkaa kasvin "kuiva kausi" – tämä kestää n. 8–14 päivää. Kuivakautta ei tarvita, ennen kuin orkidean juuret ovat kasvaneet vesisäiliöön asti. Muilla kasveilla kuiva kausi kestää n. 2–10 päivää. Kuivan kauden pituus riippuu sijoituspaikasta ja kasvista. Aloita kastelu taas tämän lyhyen kuivan kauden jälkeen.

SE

Står vattennivåmätaren på "min." efter några dagar till veckor ska du inte fylla på vatten direkt, för nu börjar "torrperioden" – den är ca 8–14 dagar för orkidéer. Torrperioden är inte aktuell så länge orkidéns rötter inte har växt ända in i vattenbehållaren. För andra växter är torrperioden ca 2–10 dagar. Periodens längd påverkas också av växten själv och var den står. Börja vattna igen efter varje "vattningsfri" period.

DK

Hvis vandniveaumåleren efter nogle dage eller uger viser "min.", bør der ikke vandes med det samme. Nu begynder "tørkefasen" - denne ligger for orkideer på ca. 8-14 dage. Tørkefasen bortfalder, så længe orkideens rødder endnu ikke har nået vandreservoiret. For andre planter ligger tørkefasen på 2-10 dage. Tørkefasens længde afhænger desuden af plantens placering og type. Påbegynd vandingen igen efter en tørkefase.

UA

Коли через кілька днів чи тижнів індикатор рівня води опуститься до позначки «min.», то доливати воду поки що не треба, бо починається «суха фаза», яка у орхідей триває 8-14 днів. Якщо коріння орхідеї ще не проросло у резервуар для води, то необхідність у «сухій фазі» відпадає. У інших рослин «суха фаза» триває від 2 до 10 днів. Крім того, тривалість «сухої фази» залежить від місцезнаходження та виду рослини. Поливання починайте після закінчення кожної «безполивної» фази.

HU

Ha a vízszintmérő néhány nap vagy hét elteltével a „min.” szinten áll, ne öntözzük meg mindjárt, most kezdődik a „száraz periódus” - ez az orchideák esetében kb. 8-14 napig tart. A száraz periódus kimarad, amíg az orchidea gyökerei nem nőttek be egészen a víztartályba. Más növényeknél kb. 2-10 napig tart a száraz periódus. Ezenkívül a száraz periódus tartama a növény helyétől is függ. Az „öntözésmentes” időszak után kezdjük újra az öntözést.

HR

Ako indikator razine vode nakon nekoliko dana do tjedana pokazuje „min.”, ne zalijevati odmah jer sada za biljke započinje „suha faza” – koja kod orhideja traje oko 8–14 dana. Suhe faze nema ako korijenje orhideje još ne doseže do spremnika vode. Kod drugih biljaka suha faza traje oko 2-10 dana. Trajanje suhe faze ovisi o lokaciji i biljci. Nakon svake faze „bez zalijevanja” ponovo početi zalijevati.

乾燥段階 | 건조 단계 | 干燥期 | مرحلة الجفاف | Suchá fáza | Kuruma Safhası | Φάση ξηρασίας | שלב היירוש

JP

数日から数週間後に水位計が「最低値」を示したら、まだすぐには水の注ぎ足しはせず、ここから「乾燥段階」が始まります。ランの場合はおよそ8 - 14日間です。ランの根がまだ貯水タンクまで伸びていないうちは、乾燥段階をスキップします。他の植物の場合、乾燥段階は約2 - 10日間です。乾燥段階の長さは、さらに置き場所や植物に左右されます。それぞれの「注水なし」の段階の後、水やりを再開します。

KR

수위계가 며칠 후나 몇 주 후에 "min."을 가리키면, "건조 단계"가 시작되므로 바로 물을 주지 마세요. 난초류의 경우에는 건조 단계가 약 8-14일 정도 진행됩니다. 난초의 뿌리가 아직 물탱크 안쪽까지 자라지 않은 경우에는 건조 단계가 생략됩니다. 다른 종류의 식물 경우에는 건조 단계가 약 2-10일 정도 진행됩니다. 건조 단계의 기간은 식물의 종류와 장소에 따라서 달라집니다. 건조 단계가 지난 후에 다시 식물에 물을 주세요.

CN

几天至几周后水位指示器显示"最低位"时，请不要马上浇水，现在植物的"干燥期"开始了——这在兰花时大约为8–14天。兰花根团还未长至储水器中时，该干燥期取消。其他植物的干燥期为大约2–10天。干燥期的长短还取决于植物的安放地点和植物种类。每个"不浇水"期过去后，请重新开始浇水。

SA EG AE

إذا أظهر المؤشر بعد مرور بعض الأيام أو الأسابيع مستوى «min» فلا يجب المبادرة بالسقي فورا. فهنا تبدأ بالنسبة للنبتة «مرحلة الجفاف» - هذه الأخيرة تدوم من ٨ إلى ١٤ أيام. تلغى مرحلة الجفاف طالما لم تنمو جذور نبتة السحلبة إلى حد خزان المياه. عند أصناف أخرى من النباتات تمتد فترة الجفاف من يومين إلى ١٠ أيام. طول هذه الفترة مرتبط بموقع ونوعية النبتة. بعد مرور هذه الفترة «الخالية من السقي» يمكنك المبادرة بالسقي من جديد.

SK

Ak ukazovateľ stavu vody ukazuje po niekoľkých dňoch až týždňoch „min.“ , nedolievajte ihneď znova, pre rastlinku teraz začína „suchá fáza“, ktorá u orchidejí trvá cca 8-14 dní. Suchá fáza odpadne, pokiaľ korienky orchidey nedorastú až do zásobníka vody. U iných rastlín trvá suchá fáza cca 2-10 dní. Dĺžka trvania suchej fázy je tiež závislá od stanoviska a rastliny. Po každej suchej fáze začnite odznova s polievaním.

TR

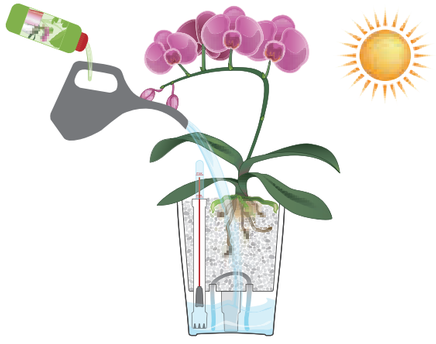
Birkaç gün ile birkaç hafta içinde su seviyesi göstergesi "min." seviyesine indiğinde hemen tekrar sulamayın, zira şimdi bitkinin "kurak dönemi" başlamaktadır, bu süre orkidelerde yaklaşık 8–14 gün sürer. Bitkinin kökleri su haznesine ulaşana kadar kuraklık dönemi uygulanmaz. Diğer bitkilerde bu dönem 2 ila 10 gün sürer. Aynca kurak dönemin süresi saksının bulunduğu yere ve bitkiye de bağlıdır. Her "susuz" dönemden sonra sulama işlemine tekrar başlayın.

GR

Αν ο δείκτης στάθμης νερού φτάσει μετά από μερικές ημέρες ή εβδομάδες στην ένδειξη «min.», μην τοποτετε αμέσως, τώρα ξεκινάει η «φάση ξηρασίας»: αυτή διαρκεί για τις ορχιδέες περ. 8–14 ημέρες. Η φάση ξηρασίας μπορεί να παραλειφθεί εφόσον οι ρίζες της ορχιδέας δεν έχουν μεγαλώσει ακόμη, έτσι ώστε να φτάνουν. Σε άλλα φυτά η φάση ξηρασίας διαρκεί περ. 2–10 ημέρες. Η διάρκεια της φάσης ξηρασίας εξαρτάται επιπλέον από την τοποθεσία και το φυτό. Μετά από κάθε φάση χωρίς νερό, ξεκινήστε πάλι το πότισμα

IL

אם כעבור מספר ימים או שבועות מחוון מפלס המים מצביע על "min.", עדיין אל תמהרו להשקות. עכשיו מתחיל "שלב היירוש" של הצמח, הנמשך כ־8–14 ימים במקרה של סחלבים. שלב היירוש אינו נחוץ, אלא אם כן שורשי הסחלב כבר חדרו למכל המים. במקרה של צמחים אחרים, שלב היירוש אורך כ־2–10 ימים. משך שלב היירוש תלוי, בנוסף לכך, במיקום הגאוגרפי ובצמח. לאחר כל שלב "נטול השקיה", התחילו להשקות מחדש.



Care | Pflege | Soigner | Cuidar | Cura | Verzorging | Conservação | Pielęgnacja

(US) (GB)

Plants need fertilizer. Add commercial liquid fertilizer to the planting after six months. Be sure to follow the individual package instructions.

Plants should be situated in a bright location that suits the needs of the respective plant, but not in direct sunlight.

(D) (A) (CH)

Pflanzen benötigen Dünger. Nach sechs Monaten die Bepflanzung mit handelsüblichem Flüssigdünger gemäß Packungsanweisung düngen.

Pflanzen sollten an einem lichtstarken Platz stehen, jedoch nicht in der vollen Sonne und den jeweiligen Bedürfnissen der Pflanze entsprechend.

(F) (B) (CH)

Les plantes ont besoin d'engrais. Au bout de 6 mois, fertiliser la plantation avec un engrais liquide classique, conformément aux instructions du fabricant.

Il est fortement recommandé de placer la plante dans un endroit bien lumineux, qui répond à ses besoins naturels, et sans exposition directe au soleil.

(E)

Las plantas necesitan abono. Pasados seis meses, abonar la planta con un abono líquido de los habituales en el mercado, conforme a las instrucciones del envase.

Las plantas deberán situarse en un espacio con mucha luz, aunque no a pleno sol y según las respectivas necesidades de la planta.

(I) (CH)

Le piante hanno bisogno di concime. Dopo circa sei mesi potete concimare la pianta con del concime liquido disponibile in commercio seguendo attentamente le istruzioni riportate sulla confezione.

Le piante devono essere collocate in un luogo molto luminoso, ma non alla luce solare diretta e adeguandosi alle specifiche esigenze della pianta.

(NL) (B)

Planten hebben mest nodig. Bemest de planten na zes maanden met normale vloeibare mest volgens de aanwijzingen op de verpakking.

De planten moeten op een plek met voldoende licht staan (echter niet in de volle zon) die de plant biedt wat deze nodig heeft.

(P)

Plantas necessitam de adubo. Passados seis meses deve-se adubar a planta com adubo líquido convencional, segundo as instruções na embalagem.

As plantas devem ser posicionadas em locais de forte intensidade luminosa que satisfaçam as necessidades das mesmas, mas não completamente expostas ao sol.

(PL)

Rośliny potrzebują nawożenia. Po sześciu miesiącach nasadzone rośliny nawozić typowymi nawozami w płynie, zgodnie z instrukcją na opakowaniu.

Rośliny powinny stać w miejscu o dużym natężeniu światła i odpowiadającym ich potrzebom, lecz nie w pełnym słońcu.

Уход | Péče | Hoito | Skötsel | Pleje | Догляд | A növényápolás | Njega

(RU)

Растениям необходимы удобрения. Через шесть месяцев после пересадки следует начать использовать стандартные жидкие удобрения в соответствии с инструкцией на их упаковке.

Растения должны находиться в хорошо освещенном месте, но не на открытом солнце, в соответствии с их потребностями.

(CZ)

Rostliny potřebují hnojiva. Po šesti měsících hnojte rostliny běžným tekutým hnojivem podle pokynů na obale.

Rostliny by měly stát na světlém místě, které vyhovuje potřebám dané rostliny, ne však na přímém slunci.

(FI)

Kasvit tarvitsevat lannoitteita. Lannoita istutusta kuuden kuukauden kuluttua tavanomaisella nestemäisellä lannoitteella pakkauksen ohjeiden mukaisesti.

Kasvit tulee sijoittaa valoisaan paikkaan, ei kuitenkaan suoraan auringonpaahteeseen, kunkin kasvin omien tarpeiden mukaisesti.

(SE)

Växter behöver näring. Ge dem vanlig flytande växtnäring enligt anvisningarna på förpackningen efter sex månader.

Växter ska stå där det finns mycket ljus, men inte i direkt solsken – det ska passa de behov växten har.

(DK)

Planter har brug for gødning. Gød planterne hvert halve år med en smule gængs flydende gødning i henhold til angivelserne på emballagen.

Planter bør stå et solrigt sted, dog ikke i fuld sol og bør behandles i henhold til den enkelte plantetypes behov.

(UA)

Рослини потребують добрив. Через шість місяців після посадки внесіть рідкі добрива, що продаються в магазинах, дотримуючись інструкції на їх упаковці.

Рослини слід розміщувати у добре освітлених місцях, однак не на відкритому сонці й відповідно до потреб даної рослини.

(HU)

A növényeknek szüksége van trágyára. Hat hónappal a beültetés után trágyázzunk a kereskedelemben kapható folyékony trágyával a csomagoláson található utasítások szerint.

A növényeket állítsuk világos, de ne közvetlen napsütéses és az adott növény igényeinek megfelelő helyre.

(HR)

Biljke trebaju gnojivo. Nakon šest mjeseci biljke pognojiti uobičajenim tekućim gnojivom prema uputama na pakiranju.

Biljke trebaju biti na osvijetljenom mjestu, ali ne izravno na suncu, već u skladu sa zahtjevima biljke.

手入れ | 관리 | 护理 | العناية بالنباتات | Starostlivosť | Bakım | Φροντίδα | טיפוח

(JP)

植物には肥料が必要です。６ヶ月後、市販の液体肥料をその使用説明に従い植え込みに施肥します。

鉢植えは日当たりが良く、しかも直射日光は当たらないそれぞれの要求にふさわしい場所に置きます。

(KR)

식물은 거름을 필요로 합니다. 6개월 후에 거름의 포장지에 나와 있는 설명서에 따라 액상 거름을 주세요.

식물은 햇볕이 잘 들고, 강한 직사광선이 비치지 않고, 각 식물마다 필요로 하는 조건을 충족시키는 장소에 배치하도록 하세요.

(CN)

植物需要肥料。六个月过去后，请给所栽植物施加市场上可购买到的普通液体肥料，请遵守肥料包装上的说明。

请将植物安放在光线充足，但不完全曝露在阳光直射下，且符合其各自需求的地方。

(SA) (EG) (AE)

النباتات تحتاج إلى الأسمدة. بعد مرور ستة أشهر يجب تزويد النبتة بسماد سائل متداول حسب الإرشادات الموجودة على الغلاف.

يجب وضع النباتات في مكان به إضاءة شديدة. إلا أن ذلك لا يعني تعريضها لأشعة الشمس المباشرة. يجب في هذا السياق مراعاة متطلبات كل نبتة على حدة.

(SK)

Rastliny potrebujú hnojivo. Po šiestich mesiacoch výsadbu pohnojte bežným tekutým hnojivom podľa návodu na obale.

Rastliny by mali stát na mieste, kde je dostatok svetla, avšak nie priamo na slnku a tak, aby to zodpovedalo ich špecifickým potrebám.

(TR)

Bitkilerin gübreye ihtiyacı vardır. Dikilen bitkiyi dikimden altı ay sonra piyasada bulunan sıvı gübreyle, ambalaj talimatları doğrultusunda gübreleyin.

Bitkiler, ışık alan fakat doğrudan güneş ışınlarına maruz kalmayacakları ve ihtiyaçlarına uygun bir yere yerleştirilmelidir.

(GR)

Τα φυτά χρειάζονται λίπασμα. Μετά από έξι μήνες, ρίξτε υγρό λίπασμα του εμπορίου ακολουθώντας τις οδηγίες της εκάστοτε συσκευασίας.

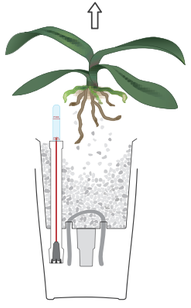
Τα φυτά πρέπει να βρίσκονται σε φωτεινό μέρος, χωρίς όμως να είναι πλήρως εκτεθειμένα στον ήλιο, και το μέρος πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες του φυτού.

(IL)

צמחים זקוקים לדשן. בתום שישה חודשים, דשנו את השתילים בדשן נוזלי מסחרי בכפוף להוראות המופיעות ע"ג האריזה.

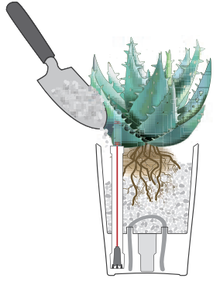
יש להציב את הצמחים במקום מואר היטב, אולם מבלי לחשוף אותם לאור שמש ישיר, ולדאוג לצרכים הספציפיים של הצמח.

a



b

c



Repotting | Umtopfen | Rempotage | Trasplantar | Rinvaso | Verpotten | Trocar de vaso | Przesadzanie

US GB

a-c) Renew the LECHUZA-PON plant substrate when you repot your plant. LECHUZA-PON is available in a variety of different package sizes.

Tip: When purchasing plants, pay attention to the information on location, water requirements and humidity.

D A CH

a-c) Erneuern Sie das LECHUZA-PON Pflanzsubstrat beim Umtopfen Ihrer Pflanze. LECHUZA-PON ist in verschiedenen Packungsgrößen erhältlich.

Tipp: Achten Sie beim Pflanzenkauf auf die Angaben zu Standort, Wasserbedarf und Luftfeuchtigkeit.

F B CH

a-c) Lors du rempotage de votre plante, nous vous recommandons de renouveler le substrat LECHUZA-PON. LECHUZA-PON est disponible en conditionnement de différentes tailles.

Conseil : lors de l'achat de la plante, veuillez prendre en compte les indications concernant l'emplacement, le besoin en eau et l'humidité de l'air.

E

a-c) Al trasplantar la planta, renueve el sustrato LECHUZA-PON. LECHUZA-PON está disponible en envases de diferentes tamaños.

Consejo: Al comprar una planta tenga en cuenta las indicaciones sobre el lugar de colocación, las necesidades de agua y la humedad del aire.

I CH

a-c) Rinnovare il substrato per piante LECHUZA-PON quando si rinvasa la pianta. LECHUZA-PON è disponibile in confezioni di diverse dimensioni.

Consiglio: quando acquistate una pianta, tenete in considerazione la collocazione, il fabbisogno di acqua e l'umidità dell'aria.

NL B

a-c) Vervang het LECHUZA-PON plantensubstraat wanneer u uw plant verpot. LECHUZA-PON is verkrijgbaar in verschillende verpakkingsgroottes.

Tip: let bij de aankoop van een plant op de informatie betreffende standplaats, behoefte aan water en luchtvochtigheid.

P

a-c) Substitua o substrato para plantas LECHUZA-PON sempre que trocar de vaso. LECHUZA-PON pode ser adquirido em embalagens de diversos tamanhos.

Conselho: durante a compra da planta deve-se prestar atenção às informações sobre a localização, consumo de água e humidade do ar.

PL

a-c) Przy przesadzaniu rośliny wymień substrat LECHUZA-PON. Podłoże LECHUZA-PON jest dostępne w opakowaniach różnej wielkości.

Rada: przy zakupie roślin, zwróć uwagę na wskazówki dotyczące stanowiska, zapotrzebowania na wodę i wilgotności powietrza.

Пересадка | Přesazování | Uudelleen istutus | Plantera om | Ompotning | Пересаджування | Átültetés | Presađivanje

(RU)

a-c) При пересадке замените субстрат LECHUZA-PON. LECHUZA-PON имеется в продаже в упаковках разного объема.

Совет: При покупке растения обращайте внимание на особенности растения, как рекомендуемое место его размещения, потребность в воде и необходимая влажность воздуха.

(CZ)

a-c) Při přesazování rostliny vyměňte substrát LECHUZA-PON. Substrát LECHUZA-PON je k dostání v balených různých velikostí.

Tip: Při nákupu rostlin dbejte údajů ohledně stanoviště, zálivky a vlhkosti vzduchu.

(FI)

a-c) Vaihda LECHUZA-PON-kasvisora istuttaessasi kasvin uudelleen. LECHUZA-PON-kasvisoraa on saatavilla erikokoisissa pakkauksissa.

Vinkki: Huomioi kasveja ostaessasi niiden sijoituspaikkaa, vedentarvetta ja ilmankosteutta koskevat tiedot.

(SE)

a-c) Fyll på nytt LECHUZA-PON växtsubstrat när du planterar om din växt. LECHUZA-PON finns i olika stora förpackningar.

Tips: Tänk på informationen om placering, vattningsbehov och luftfuktighet när du köper växter.

(DK)

a-c) Udskift LECHUZA-PON plantesubstratet når du potter din plante om. LECHUZA-PON kan fås i pakker af forskellige størrelser.

Bemærk: Vær ved køb af planter opmærksom på informationer vedr. placering, vandingsbehov og luftfugtighed.

(UA)

a-c) У разі пересаджування рослини посадковий субстрат LECHUZA-PON слід замінити. LECHUZA-PON можна придбати в упаковках різних розмірів.

Рекомендація: купуючи рослину, зверніть увагу на вказівки щодо її розташування, потреби у воді й вологості повітря.

(HU)

a-c) A növény átültetésekor cseréljük ki a LECHUZA-PON táptalajt. A LECHUZA-PON különböző kiszerelésben kapható.

Javaslat: A növény vásárlásakor ügyeljünk a helyre, a vízszükségletre és a légnedvességre vonatkozó adatokra.

(HR)

a-c) Ako biljku presađujete u drugu posudu, zamijenite supstrat za biljke LECHUZA-PON. Supstrat LECHUZA-PON se može kupiti u različitim veličinama pakiranja.

Savjet: pri kupnji biljaka obratite pozornost na podatke o lokaciji, potrebnoj količini vode i vlazi zraka.

鉢の移し替え | 분갈이 | 更换花盆 | نقل النبتة من وعاء لآخر | Presádzanie | Saksı Değişimi | Αλλαγή φυτοδοχείου | העברה לעציץ אחר

(JP)

a-c) 植物の鉢を替える時にはLECHUZA-PON培養土を新しいものにしてください。LECHUZA-PONにはいろいろなバックサイズがあります。

ヒント：鉢植えを買う際は、置き場所、水の需要、空気中の湿度についての指示にご注意ください。

(KR)

a-c) 분갈이를 할 때는 기존의 LECHUZA-PON을 새 것으로 교체해 주세요. LECHUZA-PON은 다양한 포장 사이즈로 구매 가능합니다.

팁: 식물을 구매할 때에는 위치, 필요한 물의 양, 습도에 대한 정보에 유의하세요.

(CN)

a-c) 请您在为您的植物更换花盆时也更新LECHUZA-PON植物基质。我们提供不同包装大小的LECHUZA-PON。

有用提示：请在购买植物时注意有关安放地点、需水量和空气湿度的要求。

(SA) (EG) (AE)

أ-ج) قم بتجديد حبوب LECHUZA-PON عند نقل النبتة من وعاء لآخر. يمكن الحصول على حبوب LECHUZA-PON في أكياس ذات أحجام مختلفة.

نصيحة: المرجو عند اقتناء النباتات مراعاة بيانات الموقع والحاجة إلى الماء ورطوبة الهواء.

(SK)

a-c) Pri presádzaní rastlinný substrát LECHUZA-PON obnovte. LECHUZA-PON dostanete v rôznych veľkostiach balenia.

Tip: Pri kúpe rastlín dbajte na údaje o ich stanovisku, potrebnom množstve vody a vlhkosti vzduchu.

(TR)

a-c) Bitkilerinizin saksısını değiştirirken LECHUZA-PON bitki tabanını yenileyin. LECHUZA-PON farklı ambalaj ebatlarında temin edilebilir.

Öneri: Bitki satın alırken bitkinin konumuna, su ihtiyacına ve gerekli nem oranına ilişkin bilgileri dikkate alın.

(GR)

α-γ) Σε περίπτωση αλλαγής φυτοδοχείου, αλλάξτε και το υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON του φυτού σας. Το LECHUZA-PON διατίθεται σε διαφορετικά μεγέθη.

Συμβουλή: Όταν αγοράζετε φυτά προσέχετε τα στοιχεία σχετικά με την τοποθεσία, την ανάγκη σε νερό και την υγρασία του αέρα.

(IL)

א-ג) כשאתם מעבירים את הצמחים לעציץ אחר, חדשו את מצע השתילים LECHUZA-PON. ארזיות LECHUZA-PON קיימות במגוון גדלים.

טיפ: בקניית הצמחים, שימו לב לנתוני המקום, לצריכת המים וללחות האוויר.

LECHUZA-PON	No.
6 Liter / 1.4 US.dry.gal.	19790
12 Liter / 2.7 US.dry.gal.	19791
25 Liter / 5.7 US.dry.gal.	19792

US GB

LECHUZA-PON is a structurally stable, inorganic plant substrate that already includes a fertilizer depot.

F B CH

LECHUZA-PON est un substrat minéral de structure stable avec libération progressive de l'engrais contenu à l'intérieur.

I CH

LECHUZA-PON è un sostrato stabile e inorganico già fornito della giusta dose di concime.

P

LECHUZA-PON é um um substrato para plantas anorgânico e de estrutura estável com depósito de adubo.

D A CH

LECHUZA-PON, ist ein strukturstabiles, anorganisches Pflanzsubstrat, mit bereits vorhandenem Düngerdepot.

E

LECHUZA-PON es un sustrato para plantas inorgánico y de estructura estable, que ya contiene abono.

NL B

LECHUZA-PON is een anorganisch plantensubstraat met een stabiele structuur en reeds aanwezige meststofvoorraad.

PL

LECHUZA-PON to stabilne strukturalnie, nieorganiczne podłoże dla roślin, zawierające stopniowo uwalniany nawóz.

RU

LECHUZA-PON является стабильным по структуре неорганическим субстратом с входящими в комплект удобрениями.

FI

LECHUZA-PON on rakenteensa säilyttävä, epäorgaaninen kasvisora, jossa on valmiina lannoitteita.

DK

LECHUZA-PON er et strukturstabilt, anorganisk materiale med inkluderet langtidsgødning.

HU

A LECHUZA-PON stabil struktúrájú, szervetlen táptalaj már meglévő trágya tartalékkal.

CZ

Substrát LECHUZA-PON si zachovává stálou strukturu, je anorganický a již obsahuje hnojiva.

SE

LECHUZA-PON är ett oorganiskt växtsubstrat med stabil struktur och näringsdepå.

UA

LECHUZA-PON – це неорганічний посадковий субстрат зі стабільною структурою, що містить запас добрив.

HR

LECHUZA-PON je anorganski supstrat za biljke stabilne strukture i već sadrži gnojivo.

JP

LECHUZA-PONは構造の安定した無機性の培養土で、すでに肥料デポを備えています。

KR

LECHUZA-PON은 이미 거름이 포함된 구조적으로 안정적이고, 무기물 소재로 되어 있습니다.

CN

LECHUZA-PON是一种已含肥料储藏的结构稳定的无机植物基质。

SK

LECHUZA-PON je anorganický rastlinný substrát so stabilnou štruktúrou s obsahom hnojiva.

TR

LECHUZA-PON, sağlam yapılı, inorganik, gübre deposuna sahip bir bitki tabanıdır.

GR

Το LECHUZA-PON, είναι ένα σταθερό, ανόργανο υπόστρωμα φύτευσης, στο οποίο έχει προστεθεί ήδη λίπασμα.

SA EG AE

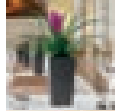
LECHUZA-PON هي حبوب ثابتة البنية لاعضوية تحتوي على خزان للسماد.

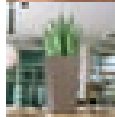
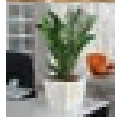
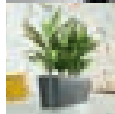
IL

LECHUZA-PON הוא מצע שתילים אי-אורגני ויציב שכבר כולל בתוכו דשן.

Lechuza®

LECHUZA
geobra Brandstätter
Stiftung & Co. KG
Brandstätterstraße 2–10
90513 Zirndorf . GERMANY
Made in Germany
Hotline: + 49 911 9666-1660
E-Mail: info@lechuza.com
Internet: www.lechuza.com



30813254/09.15/P0452/Printed in Germany